Testo 610

Bedienungsanleitung	de
Instruction manual	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Manuale di istruzioni	it
Manual de instruções	pt
Руководство по эксплуатации	ru



www.kiporder.ru

Bedienungsanleitung	de	3 - 9
Instruction manual	en	11 - 17
Mode d'emploi	fr	19 - 25
Manual de instrucciones	es	27 - 33
Manuale di istruzioni	it	35 - 41
Manual de instruções	pt	43 - 49
Руководство по эксплуатации	ru	51 - 57

Краткая инструкция на прибор комбинированный Testo 610 (далее - прибор)



1 Защитный чехол
2 Сенсор влажности/температуры
3 Дисплей
4 Кнопки управления
5 Отсек для батарей (сзади)

Базовые настройки

Прибор выключен > нажать и держать 2 с > выбрать ▲, подтвердить Mode (↵):
Размерность температуры: **°C**, **°F** > автовыключение: **OFF(выкл)**, **ON(вкл)**

Включение прибора

Нажать ⏻.

Включение подсветки дисплея (на 10 с)

Прибор включен > нажать ⏻

Выбор режима отображения

Прибор включен > выбрать ▲:

% (относительная влажность), **td** (температура точки росы), **wb** (температура влажного термометра)

Выбрать режим отображения

Прибор включен > выбрать Mode:

Текущее значение > **Hold**: фиксация измеренных значений > **Max**: максимальные > **Min**: минимальные измеренные значения

Выключение прибора:

Прибор включен > нажать ⏻ и держать 2 с.

Безопасность и окружающая среда

О данном документе

Средство измерений зарегистрировано в Федеральном информационном фонде по обеспечению единства измерений под номером № 53505-13

Пожалуйста, внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации (далее - руководство) пред тем как приступить к работе с прибором. В дальнейшем, всегда держите руководство “под рукой”. Если вы передаете прибор другому пользователю, обязательно передайте ему руководство.

Обратите особое внимание на разделы, отмеченные символами:

i Важно.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в данное руководство без оповещения владельца прибора.

Собственная безопасность/повреждение прибора

Используйте прибор только по его прямому назначению и в пределах параметров, указанных в спецификации прибора. Не используйте силу.

Не храните прибор вместе с растворителями, кислотами и другими агрессивными веществами.

Обслуживание и ремонт прибора разрешен только в объеме, разрешенном данным руководством. Соблюдайте порядок обслуживания. Используйте только оригинальные запасные части Testo.

Не используйте прибор в загрязненной среде (наличие пыли, масла, посторонних веществ, летучих химических веществ).

Защита окружающей среды

Утилизируйте использованные элементы питания (батареи/аккумуляторы) только в специально предназначенных для этого местах.

Отправьте отслуживщий свой срок прибор обратно производителю Testo, где позаботятся о его безопасной утилизации.

Спецификация

Назначение средства измерений

Приборы комбинированные Testo 610 предназначены для измерений температуры и относительнойвлажности воздуха (влажности, ОВ). Как правило, приборы используются для измерений температуры и относительной влажности в офисах и хранилищах, зданиях и теплицах.

Метрологические и технические характеристики

Основные характеристики

- Сенсоры:
  сенсор влажности Testo,
  NTC-температурный сенсор
- Измеряемые величины:
  °C, °F, %ОВ,
  Расчетные параметры:
  wb, td
- Диапазоны измерений:
  температуры (0...50) °C, (14...122) °F
  относительной влажности (15...85) %
- Диапазон показаний:
  относительной влажности (0...100) %
- Разрешение:
  0.1 °C, 0.1 °F, 0.1 %
- Пределы допускаемой погрешности измерений:
  температуры ±0.5 °C,
  относительной влажности ±2.5 %
- Цикл измерений:
  1.0 с

Дополнительные характеристики

- Класс защиты: IP20
- Температура эксплуатации:
  (-10...50) °C, (14...122) °F
- Температура хранения/ транспортирования:
  (-40...70) °C, (-40...158) °F
  Питание:
  2x 1.5 В батареи типа AAA
- Ресурс батарей:
  около 200 ч (без подсветки дисплея)
- Габаритные размеры (ДхШхВ), не более:
  125x50x30 мм (с защитным чехлом)
- Масса, не более: 90 г (с батареями и защитным чехлом)

Директивы, стандарты

- ЕС Директивы: 2014/30/EU

ru

Описание прибора

Внешний вид



1 Защитный чехол
2 Сенсор влажности/температуры
3 Дисплей
4 Кнопки управления
5 Отсек для батарей (сзади)

Подготовка к работе

- **Установка батареек:**
  1 Откройте отсек для батарей, сдвинув крышку отсека вниз.
  2 установите батареи (2x 1.5 В тип AAA). Соблюдайте полярность!
  3 Закройте отсек для батареек, задвинув крышку.
- **Базовые настройки (конфигурация):**

Изменяемые параметры

· Размерность температуры: **°C**, **°F**
· Автовыключение: **OFF(выкл)**, **ON(вкл)** (прибор автоматически выключится через10 минут после последнего нажатия на кнопки управления)

1 При включении прибора, нажмите и держите ⏻ пока ▲ и ↵ не появятся на дисплее (режим конфигурации).
  - Отображается изменяемый параметр. Мигает текущая установка.

2 Нажмите ▲ (▲) несколько раз для выбора необходимой установки.

3 Нажмите Mode (↵) для подтверждения установки.

4 Повторите шаг **2** и **3** для остальных параметров.
  - Прибор перейдет в режим измерений.

Проведение измерений

Разместите прибор в месте измерений. Убедитесь, в том, что ничто не мешает свободной циркуляции воздуха и не перекрывает доступ воздуха к сенсорам прибора.

Дождитесь стабилизации показаний. Измерения выполняются непрерывано, результаты измерений отображаются на дисплее.

Для получения корректных измерений:

Посторонние источники тепла и влажности, оказывающие влияние на результаты измерений (например руки) должны находится как можно дальше от сенсора.

- **Включение прибора:**

  Нажмите ⏻.

  - Прибор в режиме измерений.

- **Включение подсветки дисплея:**

  - Прибор включен.

  Нажмите ⏻.

  - Подсветка автоматически выключится, если не нажимать на кнопки, через 10 с.

- **Выбор отображаемых параметров:**

Выбираемые параметры

- **%** (относительная влажность)
- **td** (температура точки росы)
- **wb** (температура влажного термометра)

Нажимайте ▲ пока не отобразится необходимый параметр.

- **Выбор режима отображения параметров:**

Выбираемые режимы отображения

- Текущие значения
- **Hold**: Фиксация измеренных значений.
- **Max**: Отображение максимальных измеренных значений (после последнего включения прибора).
- **Min**: Отображение минимальных измеренных значений (после последнего включения прибора).

Нажмите Mode несколько раз, пока не выберите необходимый режим отображения.

- **Сброс сохраненных Max/Min значений:**

1 Нажмите Mode несколько раз, пока не отобразятся необходимые значения.

2 Нажмите Mode и удерживайте, пока на дисплее не появится **- - - -**.

3 Повторите **1** и **2** для остальных значений.

- **Выключение прибора:**

  Нажмите ⏻ и удерживайте, пока не погаснет дисплей.

Обслуживание прибора

Замена батарей:

1 Откройте батарейный отсек, сдвинув крышку отсека вниз.

2 установите батареи (2x 1.5 В тип AAA). Соблюдайте полярность!

3 Закройте батарейный отсек, задвинув крышку.

Очистка корпуса:

1 При загрязнении, очистите корпус влажной тряпкой (мыльным раствором). Не применяйте абразивные вещества и растворители!

Подсказки и помощь

Вопросы и ответы

На дисплее	Возможная причина/решение
Hi или **Lo**	· Измеренное значение за пределоми диапазона измерений (выше или ниже): Собдюдайте диапазон измерений.
	Питания осталось <10 мин: Замените батареи.

При невозможности получить ответы на возникающие вопросы обратитесь к официальному партнёру Testo или в Сервисную службу Testo. Контактные сведения приведены на сайте www.testo.ru.

Сведения об изготовителе

Изготовитель Testo SE & Co. KGaA, Германия

- Производственные площадки:

  Testo SE & Co. KGaA, Германия

  Адрес: Celsiusstrasse 2, 79822 Titisee-Neustadt

  Телефон: +49 7653 681 0

  E-mail: info@testo.de

  Web-сайт: www.testo.com

- Testo Instruments (Shenzhen) Co. Ltd., KHP

  Адрес: China Merchants Guangming Science & Technology Park, Block A, B4 Building,

  No. 3009 Guan Guang Road, Guangming New District, SHENZHEN Postal Code 518107

  Телефон: +86 755 26 62 67 60

  E-mail: info@testo.com.cn

  Web-сайт: www.testo.com

- Testo Instruments Co. Ltd., Китай, Шенчьжень,

  Адрес: 3-5-F., 19 Building, Xinguan Road, Xili Industrial Zone, Xili Town, Nanshan District, Shenzhen, People republic of China

  Телефон: +86 755 26 62 67 60

  E-mail: astrittmatter@testo.net.cn

  Web-сайт: www.testo.com

Testo SE & Co. KGaA
Celsiusstraße 2
79822 Titisee-Neustadt
Germany
Telefon: +49 7653 681-0
E-Mail: info@testo.de
Internet: www.testo.com

www.testo.com

www.kiporder.ru